

V Bruseli 15. marca 2019  
(OR. en)

7565/19

---

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2019/0082(NLE)**

---

---

**WTO 77  
SERVICES 21  
COASI 42**

## **NÁVRH**

---

Od:	Jordi AYET PUIGARNAU, riaditeľ, v zastúpení generálneho tajomníka Európskej komisie
Dátum doručenia:	15. marca 2019
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2019) 141 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore zriadenom podľa Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku Spoločného výboru, rokovacieho poriadku tribunálu, úpravy mediačného konania a kódexu správania pre rozhodcov

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2019) 141 final.

---

Príloha: COM(2019) 141 final



V Bruseli 15. 3. 2019  
COM(2019) 141 final

2019/0082 (NLE)

Návrh

## **ROZHODNUTIE RADY**

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore zriadenom podľa Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku Spoločného výboru, rokovacieho poriadku tribunálu, úpravy mediačného konania a kódexu správania pre rozhodcov**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### **1. PREDMET NÁVRHU**

Tento návrh sa týka pozície, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore zriadenom podľa Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve v súvislosti s pripravovaným prijatím rokovacieho poriadku Spoločného výboru, rokovacieho poriadku tribunálu, úpravy mediačného konania a kódexu správania pre rozhodcov.

### **2. KONTEXT NÁVRHU**

#### **2.1. Dohoda medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve**

Cieľom dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve (ďalej len „dohoda“) je liberalizácia a uľahčenie obchodu a investícií, ako aj podpora užších hospodárskych vzťahov medzi zmluvnými stranami.

Dohodu uzavrela Rada Európskej únie 20. decembra 2018 po udelení súhlasu Európskym parlamentom 12. decembra 2018. Dohoda nadobudla platnosť 1. februára 2019.

#### **2.2. Spoločný výbor**

Článkom 22.1 ods. 1 dohody sa zriaďuje Spoločný výbor zložený zo zástupcov oboch zmluvných strán. V článku 22.1 ods. 4 sa stanovuje, že v záujme zabezpečenia riadneho a účinného fungovania dohody „Spoločný výbor:

- a) na svojom prvom zasadnutí prijme svoj rokovací poriadok a
- b) na svojom prvom zasadnutí prijme rokovací poriadok tribunálu a kódex správania pre rozhodcov uvedené v článku 21.30, ako aj úpravu mediačného konania uvedenú v článku 21.6 ods. 2.“

Všetky rozhodnutia a odporúčania Spoločného výboru sa budú prijímať na základe konsenzu.

#### **2.3. Pripravovaný akt Spoločného výboru**

Spoločný výbor má počas svojho prvého zasadnutia prijať svoj rokovací poriadok, rokovací poriadok tribunálu, úpravu mediačného konania a kódex správania pre rozhodcov (ďalej len „pripravovaný akt“).

### **3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE**

V tomto návrhu rozhodnutia Rady sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore zriadenom podľa Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku Spoločného výboru, rokovacieho poriadku tribunálu, úpravy mediačného konania a kódexu správania pre rozhodcov.

Zmluvné strany dohody sa dohodli na návrhoch príslušných dokumentov. S výhradou rozhodovacích postupov EÚ by sa tieto dokumenty mali prijať na prvom zasadnutí

Spoločného výboru, ktoré sa v súlade s článkom 22.1 ods. 2 má uskutočniť do troch mesiacov od dátumu nadobudnutia platnosti dohody, t. j. najneskôr do mája 2019.

Podstata rokovacieho poriadku Spoločného výboru, rokovacieho poriadku tribunálu, úpravy mediačného konania a kódexu správania pre rozhodcov, ktoré sa uvádzajú v prílohe, je veľmi podobná tým, ktoré prijali spoločné výbory zriadené v rámci iných dohôd o hospodárskom partnerstve alebo iných obchodných dohôd.

Prijatie týchto dokumentov je nevyhnutné na zabezpečenie fungovania ustanovení dohody a konkrétnejšie na vykonávanie ustanovení kapitoly 21 (Urovnávanie sporov) a kapitoly 22 (Inštitucionálne ustanovenia).

## **4. PRÁVNY ZÁKLAD**

### **4.1. Procesnoprávny základ**

#### *4.1.1. Zásady*

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ“<sup>1</sup>.

#### *4.1.2. Uplatnenie na tento prípad*

Spoločný výbor je orgán zriadený dohodou, a to Dohodou medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve.

Akt, ktorý má Spoločný výbor prijať, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkom 22.2 dohody.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

### **4.2. Hmotnoprávny základ**

#### *4.2.1. Zásady*

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie. Ak pripravovaný akt sleduje dva ciele alebo obsahuje dve zložky a ak jeden z týchto cieľov alebo jednu z týchto zložiek možno určiť ako hlavnú, zatiaľ čo druhý cieľ alebo druhá zložka sú len vedľajšie, rozhodnutie podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ musí byť založené na jedinom

---

<sup>1</sup> Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

hmotnoprávnom základe, a to na tom, ktorý si vyžaduje hlavný alebo prevažujúci cieľ alebo hlavná alebo prevažujúca zložka.

#### *4.2.2. Uplatnenie na tento prípad*

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ZFEÚ.

#### **4.3. Záver**

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

Návrh

## ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore zriadenom podľa Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku Spoločného výboru, rokovacieho poriadku tribunálu, úpravy mediačného konania a kódexu správania pre rozhodcov**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 3 a článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve (ďalej len „dohoda“) bola schválená v mene Únie 20. decembra 2018.
- (2) Podľa článku 22.1 ods. 4 písm. e) a f) dohody má Spoločný výbor na svojom prvom zasadnutí prijať svoj rokovací poriadok, rokovací poriadok tribunálu a kódex správania pre rozhodcov uvedené v článku 21.30, ako aj úpravu mediačného konania uvedenú v článku 21.6 ods. 2 dohody.
- (3) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore, keďže pripravované rozhodnutie Spoločného výboru bude pre Úniu záväzným,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie na prvom zasadnutí Spoločného výboru zriadeného podľa Dohody medzi Európskou úniou a Japonskom o hospodárskom partnerstve, pokiaľ ide o jeho rokovací poriadok, rokovací poriadok tribunálu, kódex správania pre rozhodcov a úpravu mediačného konania, je založená na návrhu rozhodnutia Spoločného výboru vrátane príloh k nemu, ako sú pripojené k tomuto rozhodnutiu.

### *Článok 2*

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu  
predseda/predsedička*